

Motion SP primax

Bruksanvisning



Hearing
Systems

SIEMENS

Innhold

Velkommen	4
Høreapparatene dine	5
Type apparat	5
Bli kjent med høreapparatene dine	5
Komponenter og navn	6
Kontroller	7
Innstillinger	9
Batterier	11
Batteristørrelse og tips om håndtering	12
Skifte ut batterier	12
Barnesikring (valgfritt)	14
Daglig bruk	17
Slå på og av	17
Sette inn og fjerne høreapparatene	19
Justere volumet	20
Skifte lytteprogram	21
Videre justeringer (valgfritt)	22
Spesielle lyttesituasjoner	23
Stille inn fokus (valgfritt)	23
Telefonbruk	25
Teleslyngeanlegg	27
Audioinngang (FM-system)	28

Vedlikehold og pleie	32
Høreapparater	32
Propper og slanger	33
Profesjonelt vedlikehold	33
Mer informasjon	34
Sikkerhetsinformasjon	34
Trådløs funksjon	34
Tilleggsutstyr	34
Symboler som brukes i dette dokumentet	35
Feilsøking	35
Service og garanti	37

Velkommen

Takk for at du velger våre høreapparater til å følge deg gjennom hverdagen din. Som alt som er nytt, vil det ta litt tid før du blir kjent med dem.

Denne veiledningen, sammen med støtte fra høreapparatspesialisten, vil hjelpe deg med å forstå fordelene og forbedringene som høreapparatene kan gi deg i hverdagen din.

For å få mest mulig ut av høreapparatene, anbefales det at du bruker dem hver dag, hele dagen. Dette hjelper deg med å bli vant til dem.



FORSIKTIG

Det er viktig å lese denne bruksanvisningen og sikkerhetshåndboken nøye og i sin helhet. Følg sikkerhetsinformasjonen for å unngå skade på produkt eller personskade.

Høreapparatene dine



Denne bruksanvisningen beskriver ekstrafunksjoner som høreapparatene dine kan ha.

Spør høreapparatspesialisten din om å vise funksjonene som gjelder for høreapparatene dine.

Type apparat

Høreapparatene er BTE-modeller (Behind-The-Ear (Bak øret)). En slange leder lyden fra høreapparatet og inn i øret.

Apparatene er også egnet for tilpasning til barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år.

Bli kjent med høreapparatene dine

Det anbefales at du gjør deg kjent med de nye høreapparatene dine. Med apparatene dine i hånden, prøv å bruke kontrollene og legg merke til hvor de finnes på apparatet. Dette vil gjøre det enklere for deg å følge og trykke på kontrollene mens du bruker høreapparatene.



Dersom du har problemer med å trykke på kontrollene på høreapparatene dine mens du bruker dem, kan du spørre høreapparatspesialisten din om muligheten for en fjernkontroll.

Komponenter og navn



① Hook

② Mikrofonåpninger

③ Trykknapp (kontroll)

④ LED-lampe

⑤ Vippebryter (kontroll)
eller flatt deksel
for pediatriisk bruk
(ekstraustyr)

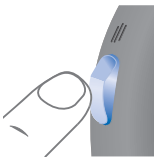
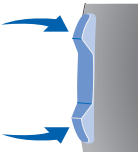
⑥ Batteriluke (av/på-bryter)

Høreapparatspesialisten fester en slange og en spesialtilpasset propp eller en LifeTip til hvert høreapparat.

Kontroller

Med knappen eller bryteren kan du for eksempel justere lydstyrken eller skifte lytteprogrammer. Høreapparatene har enten en trykknapp og en vippebryter eller bare en trykknapp.

Høreapparatspesialisten har programmert funksjonene du ønsker til knappen og bryteren.

Kontroll		Venstre	Høyre
Trykknapp		☐	☐
Vippebryter		☐	☐



Du kan også bruke en fjernkontroll eller en smarttelefon-app for å styre apparatene.

Vippebryterfunksjon	L	R
Trykk lett:		
Lydstyrke opp/ned	☐	☐
Tinnitus lydgeneratornivå opp/ned	☐	☐
SoundBalance (diskantkontroll)	☐	☐
Romkonfigurator (Spatial Configurator)	☐	☐
L = venstre, R = høyre		

Trykknapp-funksjon	L	R
Trykk lett:		
Programendring	☐	☐
Langt trykk:		
Standby/slå på	☐	☐
L = venstre, R = høyre		

Trykknapp- og vippebryterfunksjon	L	R
Lås / lås opp knappen/bryteren	☐	☐
L = venstre, R = høyre		

Innstillinger

Lytteprogrammer

1

2

3

4

5

6

Les mer i delen "Skifte lytteprogram".

Funksjoner

- ☐ **Oppstartsforsinkelse** gjør det mulig å sette inn høreapparater uten pipelyd.
Les mer i delen "Slå på og av".
- ☐ **AutoPhone™** bytter automatisk til telefonprogrammet når telefonrøret føres nær øret.
Les mer i delen "Telefonbruk".
- ☐ **TwinPhone** overfører telefonsamtalen til begge ører når telefonrøret holdes mot ett av ørene.
Les mer i delen "Telefonbruk".

- ☐ **Tinnitus lydgenerator** lager en lyd for å distrahere deg fra tinnitus.
- ☐ En **telespole** er bygd inn i instrumentet, så den kan koble til med teleslyngeanlegg.
Les mer i delen "Teleslyngeanlegg".
- ☐ **e2e wireless**-funksjonen gjør det mulig å kontrollere begge høreapparater samtidig.
Les mer i delen "Trådløs funksjon".

Batterier

Når batteriet er svakt blir lyden svakere eller du hører et varselsignal. Batteritypen vil bestemme hvor lang tid det er igjen til du må skifte ut batteriet.

Høreapparatspesialisten kan konfigurere LED-lampen til å vise statusen til batteriet. Høreapparatet må være slått på for å vise statusen:

- Når batteriet er fullt, lyser LED-lampen konstant.
- Når batterinivået er lavt, blinker LED-lampen flere ganger, omtrent hvert 5. sekund til batteriet er tomt.
- Når batteriet er tomt, slukker LED-lampen.



Når batterirommet er låst, trenger du et verktøy for å åpne det. Les mer i delen "Barnesikring".

Batteristørrelse og tips om håndtering

Be din høreapparatspesialist om anbefalte batterier.

Batteristørrelse:

○ 675

- Bruk alltid riktig batteristørrelse for høreapparatene.
- Fjern batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke høreapparatene på flere dager.
- Ta alltid med deg reservebatterier.
- Fjern tomme batterier med en gang og følg lokale resirkuleringsregler for avfallshåndtering.

Skifte ut batterier

Ta ut batteriet:

- ▶ Åpne batteriluken.



- ▶ Trekk batteriet ut.



Sette inn batteriet:

- Hvis batteriet har en beskyttelsesfilm, fjerner du den kun når du er klar for å bruke batteriet.



- Skyv batteriet ut av luken.

Kontroller at "+"-symbolene på batteriet og i batteriluken stemmer overens (henvis til bildet).



En magnet i batteriluken sørger for at batteriet smekker på plass.

- Lukk batteriluken forsiktig. Hvis du føler motstand er ikke batteriet satt helt inn.

Ikke forsøk å lukke batteriluken med makt.
Den kan bli skadet.

Batterier kan du kjøpe i vår nettbutikk:

www.webshop.sivantos.no

Barnesikring (valgfritt)

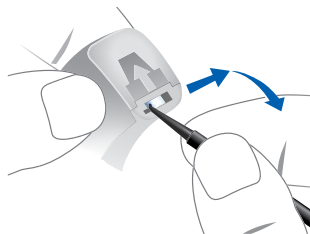
Høreapparatet ditt kan være tilpasset med en barnesikker batteriluke, som kan være låst (barnesikring). Barnesikringen må aktiveres av høreapparatspesialisten.

Når barnesikringen er på, låses batteriluken automatisk når den lukkes. Dette forhindrer at f.eks. et barn tar ut og svelger batteriet.

Du trenger et verktøy for å åpne den låste batteriluken. Verktøyet følger med leveringen av en batteriluke med barnesikring.

Slik åpner du en låst batteriluke:

- Bruk verktøyet til å skyve den hvite låsestolpen til motsatt side.
- Hold den på plass og åpne batteriluken samtidig.



Aktivere barnesikring

i

Et spesialverktøy er nødvendig for å aktivere barnesikringen. Høreapparatspesialisten din vil aktivere barnesikringen for deg.

Følgende anvisninger er bare for høreapparatspesialisten din.

Posisjonen til låsestolpen i batteriluken indikerer om batteriluken er låst eller ikke.

Det øvre bildet viser en ulåst batteriluke. For å låse den, må høreapparatspesialisten fjerne den fremhevede delen.

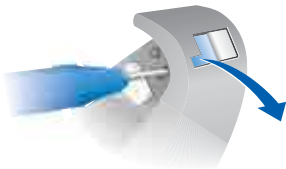


Det nedre bildet viser en låst batteriluke. For å låse den opp, må høreapparatspesialisten installere en deaktiveringsenhet for barnesikringen.



Låse batteriluken:

- ▶ Sett spissen på verktøyet inn i den lille åpningen.
- ▶ Skyv/flytt den lille plastbiten ut av batteriluken.

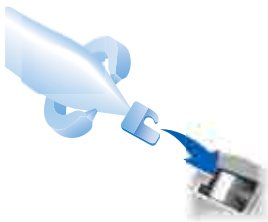


Batteriluken er låst.

Batteriluken kan låses opp av høreapparatspesialisten igjen.

Låse opp batteriluken:

- ▶ Skyv låsestolpen med deaktiveringsenheten for barnesikring til den andre siden.
- ▶ Sørg for at deaktiveringsenheten for barnesikring er satt helt inn.
- ▶ Drei skaftet for å bryte det av.



Daglig bruk

Slå på og av

Du har følgende valgmuligheter for å slå høreapparatene på eller av.

Via batteriluken:

- ▶ Slå på: Lukk batteriluken.
Standard lydstyrke og lytteprogram er stilt inn.
- ▶ Slå av: Åpne batteriluken opp til første hake.

Via trykknapp:

- ▶ Slå på eller av: Trykk og hold trykknappen i flere sekunder. Se delen "Kontroller" for innstillingene av kontrollene.

Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

Via fjernkontroll:

- ▶ Følg anvisningene i fjernkontrollens bruksanvisning.
Etter oppstart, forblir **tidligere** brukt lydstyrke og lytteprogram innstilt.

i

- Når du bruker høreapparatene, kan et ekstra lydsignal indikere når et apparat er slått på eller av.
- Høreapparatspesialisten kan konfigurere LED-lampen til å lyse når apparatet er slått på.
- Fjern batteriene hvis du ikke vil bruke høreapparatene på flere dager.

Når **oppstartsforsinkelsen** er aktivert, slås høreapparatene på etter en forsinkelse på flere sekunder. I løpet av denne tiden kan du sette inn høreapparatene i ørene uten å oppleve ubehagelig pipelyd.

"Oppstartsforsinkelse" kan aktiveres av høreapparatspesialisten din.

Sette inn og fjerne høreapparatene

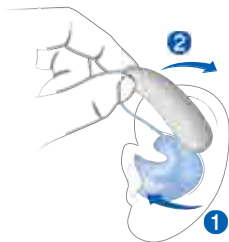
Høreapparatene dine er fininnstilt for ditt høyre og venstre øre. Fargede markører indikerer siden:

- rød markør = høyre øre
- blå markør = venstre øre



Sette inn et høreapparat:

- ▶ Hold slangen i den bøyde delen som er nærmest proppen
- ▶ Sett proppen forsiktig inn i ørekanalen ①.
- ▶ Vri det noe til det sitter godt fast.
- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ②.

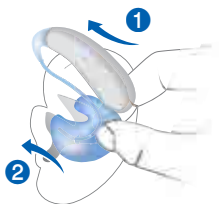


i

- Det kan være nyttig å sette inn **høyre** høreapparat med **høyre** hånd og **venstre** høreapparat med **venstre** hånd.
- Dersom du har problemer med å sette inn proppen, bruker du den andre hånden til å forsiktig dra ned øreflippen. Dette åpner ørekanalen og gjør det enklere å sette inn proppen.

Ta ut et høreapparat:

- ▶ Løft høreapparatet og før det over øvre del av øret ❶.
- ▶ Hold proppen mellom tommelen og pekefingeren. Vri proppen forsiktig fremover mens du trekker den ut ❷.



Rengjør og tørk høreapparatene dine etter bruk.
Les mer i delen "Vedlikehold og pleie".

Justere volumet

Høreapparatene dine justerer automatisk lydstyrken etter lyttesituasjonen.

- ▶ Dersom du foretrekker å justere lydstyrken manuelt, trykker du kort på vippebryteren eller bruker en fjernkontroll.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av vippebryteren.

En ekstra signaltone kan indikere endringen av lydstyrken. Straks maksimalt eller minimalt volum er nådd, kan du høre en ekstra signaltone.

Skifte lytteprogram

Avhengig av lyttesituasjonen, justerer høreapparatene automatisk lyden.

Høreapparatene kan også ha flere lytteprogrammer som lar deg endre lyden etter behov. En ekstra signaltone kan indikere endringen av programmet.

Høreapparatspesialisten kan også konfigurere LED-lampen til å vise endringen av programmet: LED-lampen blinker én gang hvis du bytter til program 1, to ganger hvis du bytter til program 2, osv.

- For å skifte lytteprogrammet, trykker du på trykknappen eller bruker en fjernkontroll.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av knappen/bryteren. Se avsnittet "Innstillinger" for en liste over lytteprogrammene.



Hvis funksjonen AutoPhone eller TwinPhone er aktivert, bytter lytteprogrammet automatisk til et telefonprogram når telefonrøret er nært øret. Les mer i delen "Telefonbruk".



Høreapparatspesialisten kan konfigurere høreapparatet ditt slik at det automatisk bytter til audioskopprogrammet dersom audioskoen kobles til. Les mer i delen "Audioinnngang".

Videre justeringer (valgfritt)

Kontrollene på høreapparatene dine kan også brukes for å endre, for eksempel, SoundBalance (diskantkontroll) eller tinnitus lydgeneratornivå.

SoundBalance (diskantkontroll) lar deg justere bass og diskant etter dine behov.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av kontrollene.

Spesielle lyttesituasjoner

Stille inn fokus (valgfritt)

Hvis du vil fokusere mer direkte på den du prater med som sitter foran deg, eller hvis du vil lytte til et større område, kan du kontrollere dette med romkonfigurator (Spatial Configurator).

Du kan velge ulike nivåer – fra "smalt fokus" (venstre bilde) til "bredt fokus" (midtre bilde) til "360 graders fokus" (høyre bilde).



Forutsetninger:

- Du må bruke to høreapparater.
- Vippebryteren på ett av høreapparatene må stilles inn for romkonfiguratoren (Spatial Configurator) av høreapparatspesialisten.

Se delen "Kontroller" for innstillingen av vippebryteren.

Med en passende smarttelefon-app har du enda flere kontrollmuligheter.

Stille inn fokus manuelt:

- ▶ Hvis du har flere lytteprogrammer, bytt til lytteprogram 1.
- ▶ Trykk på vippebryteren som er innstilt for denne funksjonen.

Bredt fokus er aktivt som standard.

- ▶ Trykk på øvre vippebryter for å få et smalere fokus, eller nedre vippebryter for å lytte til et større område.

Denne funksjonen er ment for unike og midlertidige lyttesituasjoner. Høreapparatene går derfor automatisk tilbake til automatisk innstilling av program 1 hvis lydmiljøet endres betydelig eller etter omtrent 45 minutter. Du kan også gå ut av modusen for romkonfigurering (Spatial Configurator).

Gå ut av modus for romkonfigurering (Spatial Configurator):

- ▶ Veksle til minimum eller maksimum nivå.

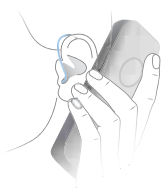
En valgfri signaltone kan indikere minimum eller maksimum nivå.

- ▶ Veksle ett trinn til.

Samme signaltone som for endring av lytteprogrammet spilles av, som indikerer at du har avsluttet modusen for romkonfigurering (Spatial Configurator).

Telefonbruk

Når du er på telefonen, holder du telefonrøret noe over øret. Høreapparatet og telefonrøret må være på linje med hverandre. Snu røret litt slik at øret ikke dekkes helt til.



Telefonprogram

Det kan hende at du foretrekker en bestemt lydstyrke når du bruker telefonen. Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telefonprogram.

- Bytt til telefonprogrammet når du snakker i telefonen eller bruk den automatiske programbryteren.

Hvis et telefonprogram eller den automatiske programbryteren er konfigurert for høreapparatet ditt, er det oppført i delen "Innstillinger".

Automatisk bytting av program (AutoPhone eller TwinPhone)

Høreapparatet ditt kan **automatisk** velge telefonprogrammet når du holder telefonrøret nært høreapparatet. TwinPhone sender til og med anropet i begge ørene. Når du er ferdig med å snakke i telefonen, flytt telefonrøret unna høreapparatet og mikrofonmodusen vil tilbake stille seg selv.

Hvis du vil bruke denne funksjonen, ber du høreapparatspesialisten din om å gjøre følgende:

- Aktiver funksjonen AutoPhone eller TwinPhone.
- Kontrollere telefonrørets magnetiske felt.

For automatisk bytting av program, registrerer høreapparatet ditt telefonrørets magnetiske felt. Ikke alle telefoner lager et magnetfelt som er sterkt nok til å aktivere denne funksjonen. Dersom dette skjer, kan du bruke AutoPhone-magneten, som er tilgjengelig som et tilleggsutstyr og fester det til telefonrøret.

Se bruksanvisningen for AutoPhone-magneten for forklaring om hvordan du plasserer magneten.



NB!

Bruk bare den godkjente AutoPhone-magneten. Spør høreapparatspesialisten din om dette tilbehøret.

Teleslyngeanlegg

Noen telefoner og offentlige steder som teatre sender lydsignalet (musikk og tale) gjennom et teleslyngeanlegg. Med dette anlegget, kan høreapparatene dine motta ønsket signal direkte – uten forstyrrende støy i miljøet.

Du kan vanligvis kjenne igjen teleslyngeanlegg med enkelte symboler.



Be høreapparatspesialisten om å konfigurere et telespoleprogram.

- Bytt til telespoleprogrammet når du er på et sted med et teleslyngeanlegg.

Informasjon om hvorvidt et teleslyngeprogram er konfigurert for høreapparatet ditt er oppført i delen "Innstillinger".

Telespoleprogram og fjernkontroll



NB!

For apparater med trådløs tilkoblingsmulighet: Når telespoleprogrammet er aktivt, kan fjernkontrollen lage en pulserende lyd.

- Bruk fjernkontrollen ved en større avstand enn 10 cm.

Audioinngang (FM-system)

Med en audioinngang kan du koble høreapparatet ditt til et FM-system. Et FM-system består av en sender og en mottaker. Det samler inn tale ved stemmekilden (via en separat mikrofon) og overfører lyden direkte til høreapparatet.

Signalet er tydeligere og påvirkes ikke av dårlig akustikk i rommet. Dette kan være praktisk for voksne i situasjoner hvor det er vanskelig å høre, samt for barn i klasserom.

De fleste FM-systemer kan koples sammen med lydenheter som en MP3-spiller.

Notater:

- Hvis du vil bruke en audiosko, kreves en spesiell batteriluke. Be høreapparatspesialisten om å skifte ut batteriluken.
- Spør høreapparatspesialisten om å konfigurere høreapparatene, for eksempel:
 - Justere miksing av lydinngangssignalet med lyder fra omgivelsene.
 - Konfigurer høreapparatet ditt slik at det skifter automatisk til audioskoprogrammet hvis audioskoen har blitt satt på.
- Bruk bare en godkjent audiosko. Spør høreapparatspesialisten din om dette tilbehøret.



ADVARSEL

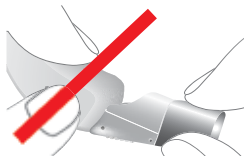
Fare for elektrisk sjokk!

- Koble audioinngangen kun til utstyr som tilfredsstiller IEC 60065, IEC-norm for lydutstyr, video og annet elektronisk utstyr.



NB!

- Ta et godt grep rundt audioskoen når du fjerner FM-mottakeren.

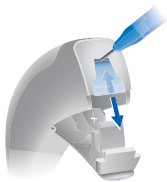


Feste audioskoen

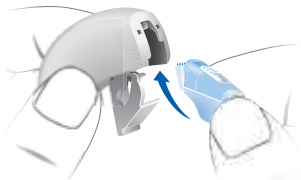
- Åpne batteriluken.

- Trekk dekslet ut.

Fasongen på dekslet avhenger av hvilket type høreapparat du har.



- Skyv inn audioskoen.



- Sørg for at den klikker på plass.

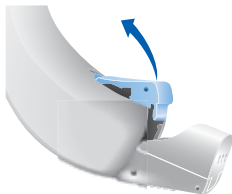


- Lukk batteriluken.

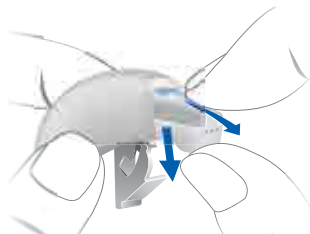
Fjerne audioskoen

Når audioskoen ikke er koblet til, kan du feste et deksel for å forhindre at støv og smuss kommer inn.

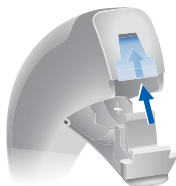
- Åpne batteriluken.



- Dra glidebryteren på audioskoen bakover og flytt samtidig audioskoen nedover for å fjerne den fra enheten.



- Skyv dekslet i pilens retning til det står i posisjon.
Fasongen på dekslet avhenger av hvilket type høreapparat du har.



- Lukk batteriluken.

Vedlikehold og pleie

For å forhindre skade, er det viktig at du tar vare på høreapparatene og følger noen grunnleggende regler, som snart blir en del av din daglige rutine.

Høreapparater

Tørking og oppbevaring

- ▶ Tørk høreapparatene dine over natten.
- ▶ Spør høreapparatspesialisten om anbefalte tørkeprodukter.
- ▶ Når høreapparatene ikke skal brukes på lengre tid, oppbevarer du dem med åpen batteriluke (og med batteriene tatt ut) i et tørkesystem for å unngå negativ innvirkning fra fuktighet.

Rengjøring

Høreapparatet har et beskyttende belegg. Hvis det derimot ikke rengjøres regelmessig kan du skade høreapparatene eller forårsake personskade.

- ▶ Rengjør høreapparatet daglig med en myk, tørr klut.
- ▶ Aldri bruk rennende vann eller senk apparatene ned i vann.
- ▶ Bruk aldri makt når du rengjør.
- ▶ Spør høreapparatspesialisten om anbefalte rengjøringsprodukter, et spesielt vedlikeholdssett eller mer informasjon om hvordan du holder høreapparatene i god stand.



Propper og slanger

Cerumen (øreavoks) kan samles opp på proppene. Dette kan påvirke lydkvaliteten. Rengjør proppene daglig.

Spør høreapparatspesialisten din om å rengjøre rørene eller skifte proppene og rørene hvis nødvendig.

Rengjøre proppene

- Rengjør proppen med et mykt og tørt lommetørkle rett etter at den er fjernet.

Dette forhindrer at ørevoksen blir tørr og hard.

- Bruk aldri rennende vann eller senk proppen ned i vann.

Profesjonelt vedlikehold

Høreapparatspesialisten kan utføre en grundig profesjonell rengjøring og vedlikehold.

Tilpassede propper og voksfiltre bør skiftes ut av en høreapparatspesialist ved behov.

Kontakt høreapparatspesialisten for informasjon om hvor ofte du må utføre vedlikehold og for å teknisk hjelp.

Mer informasjon

Sikkerhetsinformasjon

Se sikkerhetshåndboken som ble levert med enheten for ytterligere sikkerhetsinformasjon.

Trådløs funksjon

Høreapparatene er utstyrt med trådløs funksjon. Dette gjør det mulig å synkronisere mellom de to høreapparatene:

- Dersom du endrer program eller volum på ett høreapparat blir det andre endret automatisk.
- Begge høreapparater tilpasser seg automatisk lyttesituasjonen samtidig.

Trådløs funksjon gjør det mulig å bruke en fjernkontroll.

Tilleggsutstyr

Type tilgjengelig tilbehør avhenger av type apparat. Eksempler: En fjernkontroll, en streamingenhet eller en app på en smarttelefon for fjernstyring.

Noen typer høreapparater støtter CROS- og BiCROS-løsninger for personer med døvhets på én side.

Spør din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.

Symboler som brukes i dette dokumentet



Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Indikerer mulig materiell skade.



Råd og tips om hvordan du best kan håndtere enheten.

Feilsøking

Problem og mulige løsninger

Lyden er svak.

- Øk lydstyrken.
 - Skift ut det tomme batteriet.
 - Rengjør proppen.
-

Høreapparatet avgir pipelyder.

- Prøv å sette proppen inn på nytt til den sitter godt fast.
 - Demp lydstyrken.
 - Rengjør proppen.
-

Lyden er fordreid.

- Demp lydstyrken.
 - Skift ut det tomme batteriet.
 - Rengjør proppen.
-

Høreapparatet sender ut signallyder.

- Skift ut det tomme batteriet.
-

Problem og mulige løsninger

Høreapparatet fungerer ikke.

- Slå på høreapparatet.
 - Lukk batteriluken helt, forsiktig.
 - Skift ut det tomme batteriet.
 - Kontroller at batteriet settes inn på riktig måte.
 - Oppstartsforsinkelsen er aktiv.
Vent noen sekunder og forsøk på nytt.
-

Ta kontakt med din høreapparatspesialist dersom du opplever ytterligere problemer.

Service og garanti

Serienumre

Venstre:

Høyre:

Servicedatoer

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Garanti

Kjøpsdato:

Garantiperiode i måneder:

Din høreapparatspesialist



Sikkerhetshåndbok for høreapparater



Innhold

Sikkerhetsinformasjon	3
Tiltenkt bruk	3
Symbolforklaringer	3
Generelle advarsler	4
For enkelte apparattyper	11
For barn under 3 år	12
For bestemte batterityper	13
Ved bruk av apper for fjernkontroll	14
For høreapparatspesialister	15
Viktig informasjon	16
Transport- og lagringsbetingelser	16
Informasjon om avfallshåndtering	17
Samsvarsinformasjon	17

Sikkerhetsinformasjon

Denne sikkerhetshåndboken gir sikkerhetsinformasjon og annen viktig informasjon om høreapparatene. Den omfatter flere typer apparater og ekstrafunksjoner.

- Se bruksanvisningen til høreapparatene for å sjekke type apparat og aktiverte funksjoner.

Tiltenkt bruk

Høreapparater er ment å skulle forbedre hørselen til hørselshemmede personer. Diagnoser og foreskriving av et høreapparat må gjøres av en høreapparatspesialist, dvs., akustikere, audiografer eller øre-, nese-, halsleger.

Bruk kun høreapparatene og tilleggsutstyr som beskrevet i bruksanvisningen.

Symbolforklaringer

Symboler som brukes i dette dokumentet



Viser en situasjon som kan føre til alvorlige, moderate eller mindre skader.



Indikerer mulig materiell skade.



Informasjon og advarsler for barn med høreapparater.

Symboler på enheten eller emballasjen



CE-samsvarsetikett, bekrefter samsvar med visse europeiske direktiver, se delen "Samsvarsinformasjon".



EMC og radiokommunikasjon samsvarsmerke Australia, se avsnittet "Samsvarsinformasjon".



Ekstra symbol for spesialtilpassede modeller med trådløs funksjonalitet.



Angir enhetens godkjente produsent.



Ikke kast enheten med husholdningsavfall. Les mer i delen "Informasjon om avfallshåndtering".



Les og følg anvisningene i bruksanvisningen.

Generelle advarsler



ADVARSEL

Fare for innvirkning på brukerens gjenværende hørsel.

- Bruk bare høreapparater som har blitt spesielt tilpasset for dine behov.



ADVARSEL

Skadefare!

- Ikke bruk enheter som har åpenbare skader, men returner dem til salgsstedet.

**ADVARSEL**

Legg merke til at uautoriserte endringer av produktet kan føre til skade på produktet eller personskaade.

- Bruk kun godkjente deler og tilbehør.
Be din høreapparatspesialist om hjelp.

**ADVARSEL**

Høreapparatene kan redusere visse lyder i bakgrunnen, muligens også trafikk- eller varselsignaler.

**ADVARSEL**

Eksplosjonsfare!

- Ikke bruk høreapparatet ditt i eksplosive atmosfærer (f.eks. i gruver).

**ADVARSEL**

Kvelningsfare!

Høreapparatet ditt inneholder små deler som kan svelges.

- Hold høreapparat, batterier og tilbehør utenfor rekkevidde for barn og psykisk utviklingshemmede.
- Ved svelging av deler, oppsøk straks lege eller sykehus.

Hvis du har høreapparater som er ment for tilpasning for barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år, se også delen «For barn under 3 år».

**NB!**

- Beskytt høreapparatet ditt mot høy fuktighet. Ikke bruk dem i dusjen, eller når du tar på deg makeup, parfyme, aftershave, hårspray eller solkrem.

**NB!**

- Beskytt høreapparatet ditt mot ekstrem varme. Ikke utsett dem for direkte sollys.

**NB!**

- Ikke tørk høreapparatet i mikrobølgeovnen.

**NB!**

Forskjellige typer sterk stråling, f.eks. under røntgen- eller MRI-hodeundersøkelser, kan skade høreapparater.

- Ikke bruk høreapparatet under disse eller lignende prosedyrer.

Svakere stråling, f.eks. fra radioutstyr eller flyplassikkerhet, skader ikke høreapparatet.

**NB!**

Enhetene dine er i samsvar med internasjonale standarder.

Det kan imidlertid ikke garanteres at alle produktene på markedet fungerer interferensfritt, for eksempel kan enkelte induksjonskomfyrer skape lydinterferens.

Kontraindikasjoner



ADVARSEL

Ta kontakt med en høreapparatspesialist hvis du opplever uvanlige bivirkninger som hudirritasjon, ekstrem oppsamling av ørevoks, svimmelhet, endring av hørsel eller hvis du tror at det kan være en fremmedgjenstand i ørekanalen.



ADVARSEL

En høreapparatspesialist bør gi råd til en mulig bruker av høreapparat om å ta kontakt med en lisensiert lege før bruk av høreapparatet hvis høreapparatspesialisten fastslår at brukeren har en av følgende lidelser:

- ▶ Synlig medfødt eller traumatisk misdannelse av øret.
- ▶ Tidligere aktiv drenering fra øret innen de siste 90 dagene.
- ▶ Tidligere plutselig eller raskt økende hørselstap over de siste 90 dagene.
- ▶ Akutt eller kronisk svimmelhet.
- ▶ Unilateral hørselstap som har kommet plutselig eller nylig innen de siste 90 dagene.
- ▶ Audiometrisk luft-/bengap lik eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz, og 2000 Hz.
- ▶ Synlig bevis på opphopning av ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen.
- ▶ Smerte eller ubehag i øret.

For høreapparater med trådløs funksjon



I noen land er det restriksjoner på bruk av trådløst utstyr.

- Kontakt lokale myndigheter for videre informasjon.



ADVARSEL

Fare for påvirkning av elektronisk utstyr!

- I områder hvor bruk av elektroniske eller trådløse enheter er begrenset, må du sjekke om enheten din må slås av.



NB!

Høreapparatet ditt er utviklet for å overholde internasjonale standarder om elektromagnetisk kompatibilitet, men interferens med nærliggende elektroniske apparater kan oppstå. Dersom dette skjer, flytt deg unna kilden til interferens.

For høreapparater med tinnitus lydgenerator

Høreapparatet ditt kan være utstyrt med tinnitus lydgenerator (f.eks. med et signal for behandling av tinnitus, et tinnitusstøynivå eller annen spesialfunksjon). Bruk av tinnitus lydgenerator bør bare skje etter samråd med høreapparatspesialisten.



ADVARSEL

Fare for ytterligere innvirkning på brukerens hørsel. Volumet på lydgeneratoren for tinnitus kan settes til et nivå som kan føre til permanent hørselskade når det brukes over lengre tid.

- Tinnitus lydgenerator bør aldri brukes i ukomfortable nivåer.

For høreapparater med AutoPhone-magnet



ADVARSEL

Fare for påvirkning av hjerte-lungemaskiner!

- Bruk bare en magnet når den er ved en trygg avstand fra hjerte-lungemaskiner, som pacemakere eller magnetiske klaffer. For eksempel, sikker avstand mellom en pacemaker og en magnet må være minst 10 cm.



NB!

Magneter kan forstyrre elektriske apparater og slette lagrede data.

- Hold magneter unna datamaskiner, skjermer, fjernsyn, lagringsmedier og annet elektronisk utstyr/apparater.

**NB!**

AutoPhone-magneter, eller andre magneter, kan skade mottakerenhetene på RIC-høreapparater hvis de holdes svært nære hverandre..

- Hold en avstand på minst 2 cm mellom RIC-mottakeren og alle magneter, inkludert AutoPhone-magneten.

Du bør for eksempel ikke oppbevare RIC-høreapparatet og en smarttelefon med festet AutoPhone-magneten sammen i en liten lomme eller eske.

For høreapparater med en magnet i batteriluken**ADVARSEL**

Fare for interferens med aktive og ikke-aktive implantater!

Hvis du bruker et aktivt eller et ikke-aktivt implantat, f.eks. et hjerneimplantat:

- Verifiser elektromagnetisk kompatibilitet før bruk.
Ta kontakt med legen som satte inn implantatet før du bruker høreapparatet.
- Hold en trygg avstand på omtrent 4 cm mellom implantatet og høreapparatet.

For enkelte apparattyper

BTE-modeller

Instrumenter som brukes bak øret og som har en slange.



FORSIKTIG

Skadefare!

- ▶ Alltid bruk slangen med en dome/propp.
- ▶ Forviss deg om at domen/proppen er helt festet.

RIC-modeller

Apparatet er koblet til en receiver, som er plassert i ørekanalen.



FORSIKTIG

Skadefare!

- ▶ Alltid bruk receiveren med en dome/propp
- ▶ Forviss deg om at domen/proppen er helt festet.



NB!

- ▶ Ikke dra i receiveren da dette kan skade høreapparatene dine.



Andre modeller

For alle andre modeller gjelder ingen modellspesifikk sikkerhetsinformasjon.

For barn under 3 år

Spesielle høreapparater for tilpasning til barn under 3 år eller personer med en mental alder på under 3 år. Be din høreapparatspesialist om ytterligere informasjon.



ADVARSEL



Kvelningsfare!

Høreapparatet ditt inneholder små deler som kan svelges.

- ▶ Sørg for nødvendig oppsyn dersom spedbarn, små barn eller psykisk utviklingshemmede skal bruke høreapparater.
- ▶ Kontroller at høreapparatene er komplett regelmessig.
- ▶ Sørg for at barnet ditt eller den psykisk utviklingshemmede ikke tar høreapparatet ut av øreåpningen.
- ▶ Ta kontakt med høreapparatspesialisten din dersom du har andre problemer.
- ▶ Hold batteriluken lukket. Kontroller at låsemekanismen fungerer som den skal.
- ▶ Hold batterier og tilbehør utenfor rekkevidde for barn eller psykisk utviklingshemmede.
- ▶ Ta kontakt med lege eller sykehus dersom delene svelges.

For bestemte batterityper

For høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare litium-ionbatterier)

Les sikkerhetsinformasjonen om strømcellene i bruksanvisningen for høreapparatet.

For høreapparater med utskiftbare batterier



NB!

Bruk kun sink-luftbatterier eller oppladbare batterier av nikkelmetallhybrid (NiMH).

Ikke bruk f.eks. sølvsink eller litium-ion oppladbare batterier.



NB!

Batterier med lekkasje skader høreapparatet.

- ▶ Ta ut batteriene dersom høreapparatet ikke skal brukes for en lengre tidsperiode.
- ▶ Slå av høreapparatet når det ikke er i bruk for å spare batteriet.

Ved bruk av apper for fjernkontroll

Ved bruk av en app for kontroll av høreapparater:



ADVARSEL

Fare for hørselskade!

Enheten der appen for kontroll av høreapparater er installert genererer korte kontrollsignaler som kan høres. Om enheten som kjører appen har svært høy lydutmating er det fare for hørselskade.

Mens appen brukes:

- ▶ Ikke hold høyttaleren på enheten mot øret ditt eller andres øre.
- ▶ Ikke bruk enheten med hodetelefoner, øretelefoner eller andre lydavspillingsenheter.

For høreapparatspesialister



ADVARSEL

For høreapparater med et effektivt lydtryknivå på 132 dB SPL eller mer:

Fare for at brukerens gjenværende hørsel blir svekket.

- Ta særlige hensyn når dette instrumentet tilpasses.

Tinnitus lydgenerator

Målbefolkningen er hovedsakelig den voksne befolkning som er over 21 år. Pasienten kan ha noe kontroll over nivået eller volumet på signalet, og pasienten burde diskutere denne justeringen, samt hans eller hennes komfortnivå og lyden til signalet, med deres høreapparatspesialist.



ADVARSEL

Fare for ytterligere innvirkning på brukerens hørsel. Volumet til lydgeneratoren for tinnitus kan settes til et nivå som kan føre til permanent hørselskade når det brukes over lengre tid.

- Dersom lydgeneratoren for tinnitus skulle være innstilt til et slikt nivå i høreapparatet, må du gi brukeren råd om maksimal tid per dag som han eller hun skal bruke tinnitus lydgenerator. Sikkerhetsretningslinjer på jobb kan for eksempel begrense kontinuerlig støyeksponering på 80 dBA SPL til 8 timer per dag.
- Tinnitus lydgenerator bør aldri brukes i ukomfortable nivåer.

Viktig informasjon

Transport- og lagringsbetingelser

Under lengre perioder med transport og lagring må følgende betingelser overholdes:

For høreapparater med innebygde strømceller (oppladbare litium-ionbatterier)

Les betingelsene for bruk, transport og lagring i bruksanvisningen for høreapparatet.

For høreapparater med utskiftbare batterier

	Oppbevaring	Transport
Temperatur	10 til 40 °C	-20 til 60 °C
Relativ luftfuktighet	10 til 80 %	5 til 90 %

Andre betingelser kan gjelde for andre deler, som batterier.

Informasjon om avfallshåndtering

- ▶ Resirkuler høreapparat, tilbehør og emballasje i henhold til lokale forskrifter.

For høreapparater med utskiftbare batterier

- ▶ For å unngå miljøforurensning må du ikke kaste batteriene sammen med husholdningsavfallet.
- ▶ Resirkuler eller håndter batterier i henhold til lokale bestemmelser, eller lever dem til din høreapparatspesialist.

Samsvarsinformasjon

CE-merkingen indikerer samsvar med følgende europeiske direktiver:

- 93/42/EEC vedrørende medisinske apparater
- 99/5/EC (R&TTE) vedrørende radio- og telekommunikasjonsutstyr (gjelder bare produkter med trådløse funksjoner)
- 2011/65/EU RoHS vedrørende begrensning av farlige stoffer

ACMA-samsvarsmerket  indikerer samsvar med standardene for elektromagnetisk interferens fra Australian Communications and Media Authority (ACMA).

Enheter med FCC-merking overholder standardene i FCC angående elektromagnetisk interferens (kun for produkter med trådløs funksjonalitet).

Teknisk beskrivelse
Bruksfrekvens: $f_c = 3,28$ MHz
USA FCC ID: SGI-WL003BTE
Canada: 267AB-WL003BTE
Trådløs plattform, modell: e2e 3.0

Dette klasse B-digitale apparatet overholder kanadisk ICES-003.

Endringer eller tilpasninger gjort på dette instrumentet som ikke er uttrykkelig godkjent av den godkjente produsenten kan annullere FCC-autorisasjonen til å betjene dette instrumentet.

Dette utstyret samsvarer med del 15 i FCC reglene og med Canadas RSS-210.

Bruken av apparatet er underlagt følgende vilkår:

- Apparatet må ikke forårsake skadelig interferens.
- Apparatet må tåle eventuell interferens det måtte motta, inklusive interferens som kan forårsake uønsket funksjon.

Dette utstyret er testet, og funnet å samsvare med grensene for digitalt utstyr av klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglene. Disse grensene er utarbeidet for å gi rimelig beskyttelse mot forstyrrende interferens i en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksene, forårsake forstyrrende interferens med radiokommunikasjon. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon. Hvis utstyret forårsaker forstyrrende interferens for radio- eller fjernsynsmottak, noe som kan fastslås ved å slå utstyret av og på, oppfordrer vi brukeren til å forsøke å korrigere denne interferensen ved hjelp av ett eller flere av følgende tiltak:

- Snu eller flytt mottaksantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt i en annen krets enn den det andre utstyret er koblet til.
- Be om hjelp fra forhandleren, eller en erfaren radio-/ fjernsynstekniker.

Dette dokumentet gjelder høreapparater produsert av
Sivantos GmbH og Signia GmbH.

Din kontakt i Norge

Postadresse:

Sivantos AS
PB 378 Sentrum
0102 Oslo

Besøksadresse:

Sivantos AS
Nedre Vollgate 5
0158 Oslo

Sivantos AS bruker varemerket Siemens i henhold til kontrakt med
Siemens AG.

Eurographic A/S eur0075/3/2000/1016
02379-99T04-5200 NO-DNK | D00126169
Master Rev05, 08.2016
© Sivantos GmbH, 09.2016

CE
0123

**Godkjent produsent**

Signia GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Tyskland
Tlf. +49 9131 308 0

Sivantos AS bruker varemerket Siemens i henhold til kontrakt med Siemens AG.

Din kontakt i Norge

Sivantos AS
Nedre Vollgate 5
0158 Oslo

Postadresse

Postboks 378 Sentrum
0102 Oslo

Eurographic A/S eur0114/1/500/0117
03119-99T01-5200 NO | D00161218
Master Rev01, 11.2016
© Signia GmbH, 12.2016



www.signia-hearing.no